

Distr.
GENERAL

A/50/1017*
S/1996/623*
7 August 1996
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH



مجلس الأمن
السنة الحادية والخمسون

الجمعية العامة
الدورة الخمسون
البنود ٦٠ و ٨١ و ١٤٠ و ١٤٥ و ١٤٦ من
جدول الأعمال
استعراض تنفيذ الإعلان الخاص بتعزيز
الأمن الدولي
صون الأمن الدولي
عقد الأمم المتحدة للقانون الدولي
تقرير اللجنة الخاصة المعنية بميثاق الأمم المتحدة
وبتعزيز دور المنظمة
التدابير الرامية إلى القضاء على الإرهاب الدولي

رسالة مؤرخة ٣ آب/أغسطس ١٩٩٦ موجهة إلى الأمين العام من
الممثل الدائم لجمهورية إيران الإسلامية لدى الأمم المتحدة

بناءً على تعليمات من حكومتي، أتشرف بأن أرفق طي هذا رسالة مؤرخة ٣ آب/أغسطس ١٩٩٦
موجهة إليكم من سعادة السيد علي أكبر ولاياتي، وزير خارجية جمهورية إيران الإسلامية.

وسأغدو ممتنا للغاية إذا تفضلتم بتعميم نص هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة رسمية من
وثائق الجمعية العامة، في إطار البنود ٦٠ و ٨١ و ١٤٠ و ١٤٥ و ١٤٦ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس
الأمن.

(توقيع) كمال خرازي
السفير
الممثل الدائم

* أعيد إصدارها لأسباب فنية.

مرفق

رسالة مؤرخة ٣ آب/أغسطس ١٩٩٦ موجهة إلى الأمين العام
من وزير خارجية جمهورية إيران الإسلامية

إلحاقاً برسالتني المؤرخة ٢٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥ (A/50/857-S/1995/1064)، أتشرف بأن أنقل إليكم بالغ قلق حكومة جمهورية إيران الإسلامية إزاء استمرار التصريحات العدائية الصادرة عن مسؤولي حكومة الولايات المتحدة وإزاء سياساتها تجاه جمهورية إيران الإسلامية التي اتخذت خلال الأيام القليلة الماضية أبعاداً منذرة ومهددة بالخطر.

فقد قام مؤخراً وزير الدفاع ورئيس مجلس النواب بالولايات المتحدة بتكثيف حملة التضليل الإعلامي والدعاية العدائية التي يشنها ضد جمهورية إيران الإسلامية عن طريق الإيحاء بصورة غير مسؤولة بإمكانية القيام بعمل عسكري ضد جمهورية إيران الإسلامية وذلك على التوالي في الإذاعة الوطنية الحكومية في ٢ آب/أغسطس وفي البرنامج التلفزيوني "واجه الصحافة" "Meet the Press" على شبكة NBC في ٢٨ تموز/يوليه -- وهما تصريحان يشكلان مثالين صارخين على التضليل السياسي للرأي العام المتوجس بالفعل إزاء الأحداث المأساوية التي وقعت مؤخراً. وترفض جمهورية إيران الإسلامية هذه الادعاءات رفضاً قاطعاً وتعتبرها تعدياً على سيادتها.

إن تهديد الولايات المتحدة باستخدام القوة ضد جمهورية إيران الإسلامية يشكل استهانة متعجرفة وفضلة بأبسط مبادئ قواعد القانون الدولي وميثاق الأمم المتحدة، ومثالا واضحا على إرهاب الدولة. وتعتقد حكومة جمهورية إيران الإسلامية أن حكومة الولايات المتحدة قد تكون بصدد التماس ذريعة للشروع في مغامرة ضد جمهورية إيران الإسلامية والدخول في مواجهة معها أمام المعارضة العارمة من جانب المجتمع الدولي لمحاولتها تطبيق ولايتها القضائية خارج نطاق إقليمها، وبخاصة سياساتها إزاء جمهورية إيران الإسلامية.

إن حكومة جمهورية إيران الإسلامية تود أن توجه انتباه المجتمع الدولي إلى ما يمكن أن يترتب على هذا السلوك المهدد بالخطر وغير المسؤول من جانب حكومة الولايات المتحدة من أصدقاء خطيرة محتملة بالنسبة للسلم والأمن الدوليين. وغني عن الإشارة أن الولايات المتحدة وحدها هي التي عليها أن تتحمل المسؤولية عن هذه الآثار السلبية. وتقع المسؤولية الرئيسية عن الحيلولة دون حدوث هذه العواقب الوخيمة المحتملة على عاتق الأمم المتحدة، ونطلب إليكم بموجب هذه الرسالة اتخاذ جميع التدابير اللازمة لمنع وقوعها.

(توقيع) علي أكبر ولاياتي
وزير خارجية جمهورية إيران الإسلامية

— — — — —